



harmony^{ea}

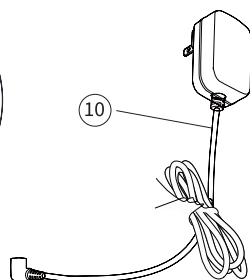
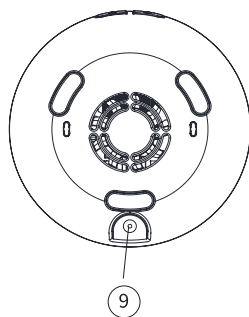
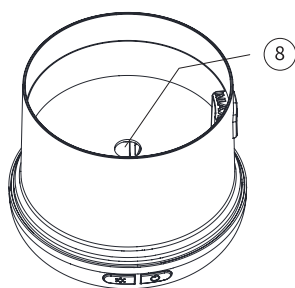
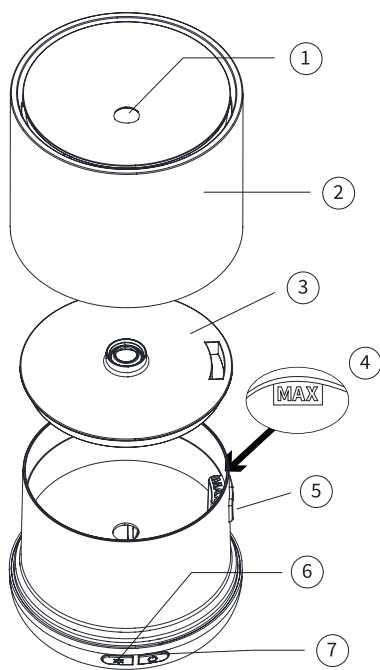
ULTRASONIC AROMA DIFFUSER. INSTRUCTION MANUAL.
DIFUSOR DE AROMA POR ULTRASONIDOS. MANUAL DE INSTRUCCIONES.
DIFUSOR DE AROMA POR ULTRASSOM. MANUAL DE INSTRUÇÕES.
DIFFUSORE DI AROMI AD ULTRASUONI. MANUALE DI ISTRUZIONI.
DIFFUSEUR D'ARÔMES PAR ULTRASONS. MANUEL D'INSTRUCTIONS.
AROMA ULTRASCHALLZERSTRÄUBER. BEDIENUNGSANLEITUNG.
GEURVERSPREIDER DOOR ULTRASOON GELUID. HANDLEIDING.



Mod. NA-433

INDEX

EN	INSTRUCTION MANUAL	6
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	8
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	10
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	12
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS	14
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	16
NL	HANDLEIDING	18



**PARTS / COMPONENTES / COMPONENTES / COMPONENTI / COMPOSANTS /
BESTANDTEILE / ONDERDELEN**

- ① Mist nozzle / Orificio vaporizador / Orificio vaporizador / Foro vaporizzatore / Orifice de vaporisation/
Zerstäuberöffnung / Stoomopening
- ② Outer cover / Tapa externa / Tampa externa / Coperchio esterno / Couvercle externe / Äußere
Abdeckung / Buitendeksel
- ③ Water tank cover / Depósito agua / Depósito de água / Serbatoio acqua / Réservoir d'eau / Wassertank
/ Waterreservoir
- ④ Maximum water-level line / Marca de nivel máximo de agua / Marca de nivel máximo de água / Tacca
livello massimo acqua / Indicateur de niveau maximal / Markierung maximaler
Wasserstand / Merkteken maximum waterpeil
- ⑤ Air outlet / Salida de aire / Saída de ar / Foro uscita aria / Sortie d'air / Luftauslass / Luchtuitlaat
- ⑥ Light button / Botón de Luz / Botão Light / Bottone luce / Bouton Light / Lichttaste / Lichtknop
- ⑦ ON/OFF button / Botón de encendido/apagado / Botão de ligação/desligação / Tasto accensione/
spengimento / Bouton Marche/Arrêt / Ein-/Aus-Taste / Aan-/uitknop
- ⑧ Ceramic disc / Disco de cerámica / Disco de cerâmica / Disco in ceramica / Disque de céramique /
Keramikscheibe / Keramieken schijf
- ⑨ DC power jack / Conexión CC / Ligação DC / Presa CC / Connexion CC / Gleichstromanschluss / DC-
aansluiting
- ⑩ AC/DC adaptor / Adaptador CC/CA / Adattatore CC/CA / Adaptateur CC/CA / Netzteil / AC/DC
stroomadapter

SECURITY PRECAUTIONS

KEEP THE APPLIANCE AND THE POWER CORD OUT OF THE REACH OF CHILDREN. THIS APPLIANCE MUST NOT BE USED BY CHILDREN.

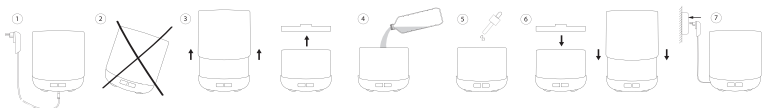
- **IMPORTANT:** Read all instructions before use.
- Keep the cable away from sharp edges and hot parts or other sources of heat.
- Never use the appliance if the cord or plug is damaged.
- Unplug the apparatus when not in use and/or before filling and cleaning. Never unplug by pulling the cable.
- For the information of filling, cleaning and descaling, please refer the section "Before first use" and "Maintenance and cleaning".
- Never immerse the appliance or the cable in water or any other liquid. Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not leave the appliance unattended.
- Always place the appliance on a firm, horizontal and dry surface.
- For environmental fogging only, do not inhale.
- Use at an ambient temperature of between 10°C and 30°C.
- If water gets inside the device, the diffuser must be switched off immediately and allowed to air dry for at least three days before being used again.
- The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- Use the appliance only for indoor domestic use.
- The apparatus is only to be used with the recommended vaporizing medium. The use of other substances may give rise to a toxic or fire risk.
- The manufacturer is not responsible for accidents resulting from incorrect use of the appliance, nor for non-compliance with the norms established in this manual, nor for damage caused by accessories not sold by Equivalenza.

PRECAUTIONS FOR USE

-  Clean the water tank every 3 days. Do not use chemicals (such as acids, alkalis, etc.) or any corrosive detergents to clean the appliance.
- Empty the tank and refill every three days. Before refilling, clean with fresh running water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits or film that has formed on the sides of the tank or interior surfaces and dry all surfaces.
- Warning: Microorganisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water tank and be released into the air causing serious health risks when the water is not renewed and the tank is not properly cleaned every 3 days.
- Please note that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the diffuser to become damp or wet. If dampness occurs, turn off the diffuser. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths to become damp.
- Never leave water in the tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the diffuser before storage. Clean the diffuser before next use.
- Use mineral water at room temperature, bottled or decalcified.
- Do not exceed the maximum water level (200ml). Exceeding this volume will affect the performance of the appliance.
- Always pour water into the tank before adding the water-soluble oil.
- Do not exceed the recommended number of drops of water soluble oil (3-4 drops/100ml).
- Do not remove the cover or cover the diffuser while the appliance is switched on.
- Do not move or relocate the appliance while it is in operation. Before moving the appliance, unplug the appliance from the power supply and empty the water tank to prevent water from accidentally entering the electrical circuit.
- For descaling: fill the tank with equal parts white vinegar and water, operate the appliance for an hour, then turn off and let it sit for an hour before emptying the tank.
- Warning: The appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.
- Warning: DIRECT CONTACT WITH STEAM OR WATER-SOLUBLE OIL CAN DAMAGE DELICATE SURFACES.

BEFORE USE

1. Plug the adaptor connector into the DC connection on the bottom of the diffuser.
2. Place the diffuser on a flat, stable surface.
3. Remove the lid and set it aside.
4. Pour mineral water into the tank, but do not exceed the maximum level indicated (200ml).
5. Then add 3-4 drops of Equivalenza® water-soluble oil per 100ml.
6. Replace the inner cover and the outer cover on the diffuser.
7. Connect to the power outlet.



USE

☺ RIGHT BUTTON: ON/OFF:

1. Press once to switch on the diffuser and continue in a constant mode and with the light on.
2. Press a second time to turn the diffuser completely off.

✱ LEFT BUTTON: LIGHT

1. Press once to decrease the intensity of the light.
2. Press a second time to change the illumination to flickering mode (candle mode).
3. Press a third time to return to full intensity warm light (cycle reset).

Low water level protection: the diffuser will automatically switch off if the water level is below the minimum level in the tank. This prevents damage to the diffuser.

MAINTENANCE AND CLEANING

With regular use of the appliance, small particles of oil may accumulate on the ceramic disc, which must be removed to ensure correct operation. To extend the life of the appliance, it is essential to carry out scrupulous maintenance of the product, which includes both daily actions and periodic cleaning.

PREPARATION FOR CLEANING:

- Before cleaning the appliance, always unplug the power cable to avoid possible electric shocks or malfunctions.
- To empty the water from the tank, always use the side opposite the air outlet slot*.
- Do not use solvents, cleaning agents, brushes or metallic elements that could damage the surface. Use only cleaning agents recommended by the manufacturer.

DAILY CLEANING AND AFTER EACH USE:

1. **Important! Empty and clean the tank after each use to prevent the accumulation of water-soluble oil on the ceramic disc and to extend its lifespan.**
2. Rinse thoroughly with a little warm water.
3. Drain the water and wipe with a soft, damp cloth and/or cotton swab, taking care not to scratch the surface of the ceramic disc.

WEEKLY CLEANING:

1. For descaling: Fill with equal parts of white vinegar and water, run the appliance for one hour.
2. Rinse thoroughly with a little warm water.
3. Drain the water from the side opposite the air outlet slot* and wipe with a soft, damp cloth and/or cotton swab, taking care not to scratch the surface of the ceramic disc.

***Air outlet:** empty on the opposite side of the air outlet slot. Make sure that no water enters the slot, as this could damage the diffuser.

GUARANTEE CONDITIONS

The guarantee is granted on the basis of the purchase receipt and has a legal guarantee term of 3 years for a manufacturing defect. Equivalenza will be held responsible for manufacturing defects:

- If the product stops working during the first 2 years after the date of purchase, it will be assessed if the defect is not due to misuse or poor maintenance of the equipment by the consumer. If the defect is found to be a manufacturing defect, Equivalenza will be responsible for the replacement of the product.
- If the problem manifests itself more than 2 years after the date of purchase, the consumer must prove the lack of conformity of the product.

The guarantee shall lapse in the following cases:

1. Defects or damage arising from use of the diffuser in a manner other than that for which it was intended, or from non-compliance with these operating instructions.
2. Defects or damage due to falling of the diffuser, misuse, accident or negligence.
3. Defects or damage due to the use of unsuitable water and/or essential oils not sold by Equivalenza.
4. Defects or damage due to using more essence than recommended in this manual.
5. Defects or damage to furnishings due to improper use of the appliance.
6. Defects or damage due to non-compliance with the vinegar cleaning protocol.
7. Defects or damage due to overfilling or spillage of water in the electronics.
8. Defects or damage to parts exposed to normal wear and tear.
9. Any defect or damage not originating from the origin.

RECYCLING INFORMATION: The symbol on the product or packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Waste equipment must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The packaging material is recyclable. Treat the packaging in an eco-sustainable way.



SPECIFICATIONS
 Model: NA-433
 Operates with AC/DC adapter
 Input: 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Output: 24 V (DC), 0.5 A
 Power: 8 W
 Capacity: 200 ml

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

MANTENGA EL APARATO Y EL CABLE ELÉCTRICO FUERA DEL ALCANCE DE NIÑOS. ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS.

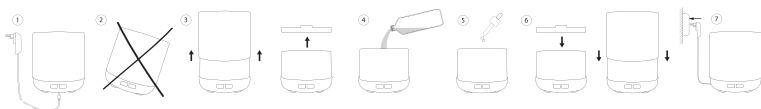
- **IMPORTANTE:** Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y/o antes de llenarlo y limpiarlo. Nunca desenchufe tirando del cable.
- Para obtener información sobre el llenado, la limpieza y la descalcificación, consulte la sección «Antes del primer uso» y «Mantenimiento y limpieza».
- No sumerja nunca el aparato o el cable en agua o cualquier otro líquido. No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Únicamente para nebulización ambiental, no inhalar.
- Utilizar con una temperatura ambiental de entre 10°C y 30°C.
- Si entrase agua en el interior del aparato, se debe desconectar inmediatamente el difusor y dejar que este se seque al aire durante al menos tres días antes de volver a utilizarlo.
- El aparato sólo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el mismo.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico en interiores.
- El aparato sólo debe utilizarse con el medio de vaporización recomendado. El uso de otras sustancias puede dar lugar a un riesgo tóxico o de incendio.
- El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual, ni de daños causado por accesorios no vendidos por Equivalenza.

PRECAUCIONES DE USO

-  Limpiar el depósito de agua cada 3 días. No utilice productos químicos (como ácidos, alcalinos, etc.) ni ningún detergente corrosivo para limpiar el aparato.
- Vacíe el depósito y vuelva a llenar cada tres días. Antes de volver a llenarlo, límpielo con agua corriente fresca o con agentes de limpieza si así lo requiere el fabricante. Retire cualquier sarro, depósito o película que se haya formado en los lados del tanque o en las superficies interiores y seque todas las superficies.
- Advertencia: Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el ambiente donde se usa o almacena el aparato, pueden crecer en el depósito de agua y ser liberados en el aire causando serios riesgos para la salud cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia adecuadamente cada 3 días.
- Tenga en cuenta que los niveles elevados de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.
- No permita que el área alrededor del difusor se humedezca o moje. En caso de humedad, apague el difusor. No permita que se humedezcan materiales absorbentes como alfombras, cortinas o manteles.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el difusor antes del almacenamiento. Limpiar el difusor antes del próximo uso.
- Utilice agua mineral a temperatura ambiente, embotellada o descalcificada.
- No exceda el nivel máximo de agua (200ml). Exceder este volumen afectará al rendimiento del aparato.
- Siempre debe verter agua en el depósito antes de incorporar el aceite hidrosoluble.
- No supere el número de gotas de aceite hidrosoluble recomendadas (3-4 gotas/100ml).
- No retire la tapa ni cubra el difusor mientras el aparato está encendido.
- No mueva ni cambie de lugar el aparato mientras esté en funcionamiento. Antes de mover el aparato, desenchufe el aparato de la corriente eléctrica y vacíe el depósito de agua para evitar la entrada accidental de agua en el circuito eléctrico.
- Para la descalcificación: llene el depósito con vinagre blanco y agua a partes iguales, haga funcionar el aparato durante una hora, apáguelo y déjelo reposar durante una hora antes de vaciar el depósito.
- Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.
- Atención: EL CONTACTO DIRECTO DEL VAPOR O ACEITE HIDROSOLUBLE PUEDE DAÑAR SUPERFICIES DELICADAS

ANTES DEL USO

1. Enchufe el conector del adaptador en la conexión CC que se encuentre en la parte inferior del difusor.
2. Coloque el difusor sobre una superficie plana y estable.
3. Retire la tapa y póngala a un lado.
4. Vierta agua mineral en el depósito, sin superar el nivel máximo indicado (200ml).
5. A continuación, añada entre 3-4 gotas de aceite hidrosoluble Equivalenza® cada 100ml.
6. Coloque de nuevo la tapa interior y la cubierta exterior en el difusor.
7. Conecte el aparato a la toma de corriente.



USO

☛ BOTÓN DERECHA: ENCENDIDO/APAGADO

1. Presione una vez para encender el difusor y continuar en un modo constante y con la luz encendida.
2. Presione por segunda vez para apagar por completo el difusor.

✱ BOTÓN IZQUIERDA: LUZ

1. Presione una vez para disminuir la intensidad de la luz.
2. Presione por segunda vez para cambiar la iluminación a modo intermitente (modo vela) .
3. Presione por tercera vez para volver a la luz blanca cálida de máxima intensidad (reinicio del ciclo).

Protección contra el nivel bajo de agua: el difusor se apagará automáticamente si el agua está por debajo del nivel mínimo en el tanque. Esto evita que el difusor se dañe.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Con el uso habitual del aparato se pueden acumular pequeñas partículas de aceite en el disco cerámico, que deben ser eliminadas para asegurar un correcto funcionamiento. Para alargar la vida del aparato es imprescindible realizar un mantenimiento escrupuloso del producto, que contempla tanto acciones diarias como limpiezas periódicas.

PREPARACIÓN PARA LA LIMPIEZA:

- Antes de limpiar el aparato, desenchufar siempre antes el cable para evitar posibles descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- Para vaciar el agua del depósito, use siempre el lado contrario a la ranura de salida de aire*.
- No use disolventes, productos de limpieza, cepillos o elementos metálicos que puedan dañar la superficie. Utilice exclusivamente elementos para limpieza recomendados por el fabricante.

LIMPIEZA DIARIA Y DESPUÉS DE CADA USO:

1. Importante! Vacíe y limpie el depósito después de cada uso para evitar la acumulación de aceite hidrosoluble en el disco cerámico y alargar su vida útil.

2. Enjuague cuidadosamente con un poco de agua tibia.
3. Vacíe el agua y pase un paño húmedo y suave y/o un bastoncillo de algodón, con cuidado para no rallar la superficie del disco cerámico.

LIMPIEZA SEMANAL:

1. Para descalcificar: Llene con partes iguales de vinagre blanco y agua, haga funcionar el aparato durante una hora.
2. Enjuague cuidadosamente con un poco de agua tibia.
3. Vacíe el agua por el lado contrario a la ranura de salida de aire* y pase un paño húmedo y suave y/o un bastoncillo de algodón, con cuidado para no rallar la superficie del disco cerámico.

***Salida de aire:** vaciar por el lado contrario de la ranura de salida de aire. Preste atención a que no entre agua en la ranura, ya que esto podría dañar el difusor.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía se concede sobre la base del ticket de compra y tiene un término de garantía legal de 3 años en cuanto a un defecto de fabricación. Equivalenza se hará responsable de los defectos de fabricación:

- Si el producto deja de funcionar durante los 2 primeros años tras la fecha de compra, se valorará si el defecto no es debido a un mal uso o deficiente mantenimiento del equipo por parte del consumidor. Si se comprueba que el defecto es de fabricación, Equivalenza se hará responsable de la reposición del producto.
- Si el problema se manifiesta pasados los 2 años desde la fecha de compra, el consumidor deberá demostrar. la falta de conformidad del producto.

La garantía perderá su vigencia en los siguientes casos:

1. Defectos o daños que surjan del uso del difusor en una forma distinta a la prevista, o del incumplimiento de este manual de instrucciones.
2. Defectos o daños por caída del difusor, mal uso, accidente o negligencia.
3. Defectos o daños por el uso de agua que no sea adecuada y/o de aceites esenciales que no sean vendidos por Equivalenza.
4. Defectos o daños debidos a usar más cantidad de esencia que la recomendada en este manual.
5. Defectos o daños en mobiliario debidos al uso incorrecto del aparato.
6. Defectos o daños debidos al incumplimiento del protocolo de limpieza con vinagre.
7. Defectos o daños debidos a sobrellenar o derramar agua en la parte electrónica.
8. Defectos o daños de piezas expuestas al desgaste normal.
9. Cualquier defecto o daño que no provenga de origen.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE: El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecosostenible.



ESPECIFICACIONES
 Modelo: NA-433
 Funciona con Adaptador AC/DC
 Entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Salida: 24 V (DC), 0.5 A
 Potencia: 8 W
 Capacidad: 200 ml

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

MANTER O APARELHO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. ESTE APARELHO NÃO DEVE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS.

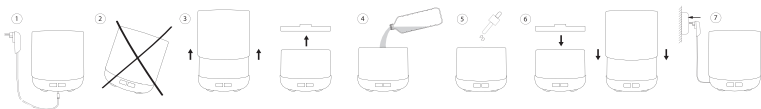
- **IMPORTANTE:** Ler todas as instruções antes de utilizar.
- Manter o cabo afastado de arestas vivas, peças quentes ou outras fontes de calor.
- Nunca utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Desligar o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado e/ou antes do enchimento e da limpeza. Nunca desligar a ficha puxando pelo cabo.
- Para obter informações sobre o enchimento, a limpeza e a descalcificação, consulte as secções “Antes da primeira utilização” e “Manutenção e limpeza”.
- Nunca mergulhar o aparelho ou o cabo em água ou em qualquer outro líquido. Não manusear o aparelho com as mãos molhadas.
- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície firme, horizontal e seca.
- Apenas para nebulização ambiental, não inalar.
- Utilizar a uma temperatura ambiente entre 10°C e 30°C.
- Se entrar água no aparelho, o difusor deve ser desligado imediatamente e deixado a secar ao ar livre durante pelo menos três dias antes de voltar a ser utilizado.
- O aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho.
- Utilizar o aparelho apenas para uso doméstico no interior.
- O aparelho só deve ser utilizado com o meio de vaporização recomendado. A utilização de outras substâncias pode dar origem a um risco tóxico ou de incêndio.
- O fabricante não se responsabiliza por acidentes resultantes da utilização incorrecta do aparelho, nem pelo não cumprimento das normas estabelecidas neste manual, nem por danos causados por acessórios não comercializados pela Equivalenza.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

-  Limpar o reservatório de água de 3 em 3 dias. Não utilizar produtos químicos (ácidos, álcalis, etc.) ou detergentes corrosivos para limpar o aparelho.
- Esvaziar o depósito e voltar a enchê-lo de três em três dias. Antes de voltar a encher, limpar com água corrente fresca ou com produtos de limpeza, se exigido pelo fabricante. Remover as incrustações, depósitos ou películas que se tenham formado nos lados do reservatório ou nas superfícies interiores e secar todas as superfícies.
- Atenção: Os microrganismos que podem estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho é utilizado ou armazenado podem crescer no reservatório de água e ser libertados para o ar, causando graves riscos para a saúde quando a água não é renovada e o reservatório não é devidamente limpo de 3 em 3 dias.
- Tenha em atenção que níveis de humidade elevados podem favorecer o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não permitir que a área à volta do difusor fique húmida ou molhada. Se ocorrer humidade, desligue o difusor. Não permitir que materiais absorventes, tais como tapetes, cortinas, cortinados ou toalhas de mesa, fiquem húmidos.
- Nunca deixar água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvaziar e limpar o difusor antes de o guardar. Limpar o difusor antes da próxima utilização.
- Utilizar água mineral à temperatura ambiente, engarrafada ou descalcificada.
- Não ultrapassar o nível máximo de água (200 ml). Se este volume for ultrapassado, o desempenho do aparelho será afetado.
- Deitar sempre água no depósito antes de adicionar o óleo solúvel em água.
- Não exceder o número recomendado de gotas de óleo solúvel em água (3-4 gotas/100ml).
- Não retirar a tampa nem cobrir o difusor enquanto o aparelho estiver ligado.
- Não deslocar o aparelho durante o seu funcionamento. Antes de deslocar o aparelho, desligue-o da corrente e esvazie o reservatório de água para evitar a entrada accidental de água no circuito elétrico.
- Para descalcificar: encha o depósito com partes iguais de vinagre branco e água, coloque o aparelho em funcionamento durante uma hora, depois desligue-o e deixe-o repousar durante uma hora antes de esvaziar o depósito.
- Atenção: O aparelho não pode ser utilizado com um temporizador externo ou um controlo remoto separado.
- Atenção: O CONTACTO DIRECTO COM VAPOR OU ÓLEO SOLÚVEL EM ÁGUA PODE DANIFICAR SUPERFÍCIES DELICADAS.

ANTES DA UTILIZAÇÃO

1. Ligue o conector do adaptador à ligação DC na parte inferior do difusor.
2. Coloque o difusor numa superfície plana e estável.
3. Retirar a tampa e pô-la de lado.
4. Deitar água mineral no reservatório, mas sem ultrapassar o nível máximo indicado (200 ml).
5. De seguida, adicionar 3-4 gotas de óleo hidrossolúvel Equivalenza® por 100ml.
6. Voltar a colocar a tampa interior e a tampa exterior no difusor.
7. Ligar o aparelho à rede eléctrica.



UTILIZAÇÃO

⏻ BOTÃO DIREITO: LIGAR/DESLIGAR

1. Premir uma vez para ligar o difusor e continuar em modo constante e com a luz acesa.
2. Prima uma segunda vez para desligar completamente o difusor.

✱ BOTÃO ESQUERDO: LUZ

1. Prima uma vez para diminuir a intensidade da luz.
2. Prima uma segunda vez para mudar a iluminação para o modo de cintilação (modo de vela).
3. Prima uma terceira vez para voltar à luz quente de intensidade total (reinício do ciclo).

Proteção contra baixo nível de água: o difusor desliga-se automaticamente se o nível de água for inferior ao nível mínimo no reservatório. Isto evita danos no difusor.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Com a utilização regular do aparelho, podem acumular-se pequenas partículas de óleo no disco cerâmico, que devem ser removidas para garantir um funcionamento correto. Para prolongar a vida útil do aparelho, é essencial efetuar uma manutenção escrupulosa do produto, que inclui acções diárias e limpezas periódicas.

PREPARAÇÃO PARA A LIMPEZA:

- Antes de limpar o aparelho, desligue sempre o cabo de alimentação para evitar possíveis choques eléctricos ou avarias.
- Para esvaziar a água do reservatório, utilizar sempre o lado oposto à ranhura de saída de ar*.
- Não utilizar solventes, produtos de limpeza, escovas ou elementos metálicos que possam danificar a superfície. Utilizar apenas produtos de limpeza recomendados pelo fabricante.

LIMPEZA DIÁRIA E APÓS CADA UTILIZAÇÃO:

1. **Importante! Esvaziar e limpar o depósito após cada utilização para evitar a acumulação de óleo solúvel em água no disco de cerâmica e para prolongar a sua vida útil.**
2. Enxaguar abundantemente com um pouco de água morna.
3. Escorrer a água e limpar com um pano macio e húmido e/ou um cotonete, tendo o cuidado de não riscar a superfície do disco de cerâmica.

LIMPEZA SEMANAL:

1. Para a descalcificação: Encher com partes iguais de vinagre branco e água, pôr o aparelho a funcionar durante uma hora.
2. Enxaguar abundantemente com um pouco de água morna.
3. Escorrer a água do lado oposto à ranhura de saída de ar* e limpar com um pano macio e húmido e/ou um cotonete, tendo o cuidado de não riscar a superfície do disco de cerâmica.

***Saída de ar:** Drenar no lado oposto da ranhura de saída de ar. Certifique-se de que não entra água na ranhura, pois isso pode danificar o difusor.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

A garantia é concedida com base no recibo de compra e tem um prazo de garantia legal de 3 anos para um defeito de fabrico. A Equivalenza será responsável pelos defeitos de fabrico;

- Se o produto deixar de funcionar durante os primeiros 2 anos após a data de compra, será avaliado se o defeito não se deve a uma utilização incorrecta ou a uma má manutenção do equipamento por parte do consumidor. Caso se verifique que se trata de um defeito de fabrico, a Equivalenza será responsável pela substituição do produto.
- Se o problema se manifestar mais de dois anos após a data de compra, o consumidor deve provar a falta de conformidade do produto.

A garantia caduca nos seguintes casos:

1. Defeitos ou danos resultantes da utilização do difusor de uma forma diferente daquela para a qual foi concebido, ou do não cumprimento destas instruções de funcionamento.
2. Defeitos ou danos devidos a queda do difusor, utilização incorrecta, acidente ou negligência.
3. Defeitos ou danos devidos à utilização de água inadequada e/ou óleos essenciais não comercializados pela Equivalenza.
4. Defeitos ou danos devidos à utilização de mais essência do que a recomendada neste manual.
5. Defeitos ou danos no mobiliário devido a uma utilização incorrecta do aparelho.
6. Defeitos ou danos devidos ao não cumprimento do protocolo de limpeza com vinagre.
7. Defeitos ou danos devidos a enchimento excessivo ou derrame de água no sistema eletrónico.
8. Defeitos ou danos nas peças expostas ao desgaste normal.
9. Qualquer defeito ou dano não proveniente da origem.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM: O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. O equipamento usado deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e eletrónico. O material da embalagem é reciclável. Tratar a embalagem de forma eco-sustentável.



ESPECIFICAÇÕES
Modelo: NA-433
 Funciona com adaptador AC/DC
 Entrada: 100-240 V ~ 50/60 Hz
 Saída: 24 V (DC), 0,5 A
 Potência: 8 W
 Capacidade: 200 ml

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

TENERE L'APPARECCHIO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI.

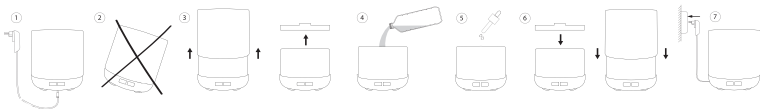
- **IMPORTANTE:** leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Tenere il cavo lontano da bordi taglienti, parti calde o altre fonti di calore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando non la si usa e/o prima di pulirla. Non tirare mai il cavo per staccarlo.
- Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato e/o prima di riempirlo e pulirlo. Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Per informazioni su riempimento, pulizia e decalcificazione, consultare le sezioni "Prima del primo utilizzo" e "Manutenzione e pulizia".
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie solida, orizzontale e asciutta.
- Solo per la nebulizzazione ambientale, non inalare.
- Utilizzare a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 30°C.
- Se l'acqua entra nell'apparecchio, il diffusore deve essere spento immediatamente e lasciato asciugare all'aria per almeno tre giorni prima di essere riutilizzato.
- Utilizzare l'apparecchio solo per uso domestico interno.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con il mezzo di vaporizzazione consigliato. L'uso di altre sostanze può comportare un rischio di tossicità o di incendio.
- Il produttore non è responsabile di incidenti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio, né del mancato rispetto delle norme stabilite nel presente manuale, né di danni causati da accessori non venduti da Equivalenza.

PRECAUZIONI D'USO

-  Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 3 giorni. Non utilizzare prodotti chimici (come acidi, alcali, ecc.) o detersivi corrosivi per pulire l'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo, pulirlo con acqua corrente fresca o con i detersivi richiesti dal produttore. Rimuovere eventuali incrostazioni, depositi o pellicole che si sono formate sui lati del serbatoio o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.
- Attenzione: i microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato, possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere rilasciati nell'aria causando gravi rischi per la salute quando l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.
- Si noti che livelli elevati di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Non lasciare che l'area intorno al diffusore diventi umida o bagnata. In caso di umidità, spegnere il diffusore. Non lasciare che materiali assorbenti come moquette, tende, tendaggi o tovaglie si inumidiscano.
- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
- Svuotare e pulire il diffusore prima di riporlo. Pulire il diffusore prima dell'uso successivo.
- Utilizzare acqua minerale a temperatura ambiente, imbottigliata o decalcificata.
- Non superare il livello massimo di acqua (200 ml). Il superamento di questo volume influisce sulle prestazioni dell'apparecchio.
- Versare sempre acqua nel serbatoio prima di aggiungere l'olio idrosolubile.
- Non superare il numero di gocce di olio idrosolubile consigliato (3-4 gocce/100ml).
- Non rimuovere il coperchio o coprire il diffusore quando l'apparecchio è acceso.
- Non spostare o riposizionare l'apparecchio mentre è in funzione. Prima di spostare l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e svuotare il serbatoio dell'acqua per evitare che l'acqua entri accidentalmente nel circuito elettrico.
- Per la decalcificazione: riempire il serbatoio con aceto bianco e acqua in parti uguali, far funzionare l'apparecchio per un'ora, quindi spegnerlo e lasciarlo riposare per un'ora prima di svuotarlo.
- Attenzione: l'apparecchio non può essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Attenzione: IL CONTATTO DIRETTO CON VAPORE O OLIO IDROSOLUBILE PUÒ DANNEGGIARE LE SUPERFICI DELICATE.

PRIMA DELL'USO

1. Inserire il connettore dell'adattatore nell'attacco CC sul fondo del diffusore.
2. Posizionare il diffusore su una superficie piana e stabile.
3. Rimuovere il coperchio e metterlo da parte.
4. Versare l'acqua minerale nel serbatoio, senza superare il livello massimo indicato (200 ml).
5. Successivamente, aggiungere 3-4 gocce di olio idrosolubile Equivalenza® per 100 ml.
6. Riposizionare il coperchio interno e il coperchio esterno del diffusore.
7. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.



USO

🔊 PULSANTE DESTRO: ON/OFF

1. Premere una volta per accendere il diffusore e continuare in modalità costante e con la luce accesa.
2. Premere una seconda volta per spegnere completamente il diffusore.

✳️ PULSANTE SINISTRO: LUCE

1. Premere una volta per diminuire l'intensità della luce.
2. Premere una seconda volta per modificare l'illuminazione in modalità tremolante (modalità candela).
3. Premere una terza volta per tornare alla luce calda a piena intensità (reset del ciclo).

Protezione contro il basso livello dell'acqua: il diffusore si spegne automaticamente se il livello dell'acqua è inferiore al livello minimo nel serbatoio. In questo modo si evitano danni al diffusore.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Con l'uso regolare dell'apparecchio, sul disco ceramico possono accumularsi piccole particelle di olio, che devono essere rimosse per garantire il corretto funzionamento. Per prolungare la durata dell'apparecchio, è essenziale eseguire una scrupolosa manutenzione del prodotto, che comprende sia azioni quotidiane che una pulizia periodica.

PREPARAZIONE PER LA PULIZIA:

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare sempre il cavo di alimentazione per evitare possibili scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per svuotare l'acqua dal serbatoio, utilizzare sempre il lato opposto alla fessura di uscita dell'aria*.
- Non utilizzare solventi, detergenti, spazzole o elementi metallici che potrebbero danneggiare la superficie. Utilizzare solo i detergenti raccomandati dal produttore.

PULIZIA QUOTIDIANA E DOPO OGNI UTILIZZO:

1. **Importante! Svuotare e pulire il serbatoio dopo ogni utilizzo per evitare l'accumulo di olio idrosolubile sul disco ceramico e per prolungarne la durata.**
2. Sciacquare accuratamente con un po' di acqua calda.
3. Scolare l'acqua e pulire con un panno morbido e umido e/o un bastoncino di cotone, facendo attenzione a non graffiare la superficie del disco in ceramica.

PULIZIA SETTIMANALE:

1. Per la decalcificazione: Riempire con parti uguali di aceto bianco e acqua, far funzionare l'apparecchio per un'ora.
2. Sciacquare accuratamente con un po' di acqua calda.
3. Scaricare l'acqua dal lato opposto alla fessura di uscita dell'aria* e pulire con un panno morbido e umido e/o un bastoncino di cotone, facendo attenzione a non graffiare la superficie del disco in ceramica.

***Uscita dell'aria:** scaricare sul lato opposto della fessura di uscita dell'aria. Assicurarsi che l'acqua non penetri nella fessura per non danneggiare il diffusore.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia viene concessa sulla base della ricevuta d'acquisto e ha un termine di garanzia legale di 3 anni per un difetto di fabbricazione. Equivalenza sarà responsabile dei difetti di fabbricazione:

- Se il prodotto smette di funzionare nei primi 2 anni dalla data di acquisto, si valuterà se il difetto non è dovuto a un uso improprio o a una cattiva manutenzione dell'apparecchiatura da parte del consumatore. Se il difetto risulta essere un difetto di fabbricazione, Equivalenza sarà responsabile della sostituzione del prodotto.
- Se il problema si manifesta dopo più di 2 anni dalla data di acquisto, il consumatore deve dimostrare il difetto di conformità del prodotto.

La garanzia decade nei seguenti casi:

1. Difetti o danni derivanti dall'utilizzo del diffusore in modo diverso da quello previsto o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.
2. Difetti o danni dovuti a caduta del diffusore, uso improprio, incidente o negligenza.
3. Difetti o danni dovuti all'utilizzo di acqua non idonea e/o di oli essenziali non venduti da Equivalenza.
4. Difetti o danni dovuti all'utilizzo di una quantità di essenza superiore a quella raccomandata nel presente manuale.
5. Difetti o danni all'arredamento dovuti a un uso improprio dell'apparecchio.
6. Difetti o danni dovuti al mancato rispetto del protocollo di pulizia dell'aceto.
7. Difetti o danni dovuti al riempimento eccessivo o alla fuoriuscita di acqua nell'elettronica.
8. Difetti o danni alle parti esposte alla normale usura.
9. Qualsiasi difetto o danno non derivante dall'origine.

INFORMAZIONI SUL RICICLO: Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. I rifiuti devono essere portati in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il materiale dell'imballaggio è riciclabile. Trattare l'imballaggio in modo ecosostenibile.



SPECIFICHE
Modello: NA-433
Funziona con adattatore CA/CC
Ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Uscita: 24 V (CC), 0,5 A
Potenza: 8 W
Capacità: 200 ml

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

TENIR L'APPAREIL ET LE CORDON D'ALIMENTATION HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS.

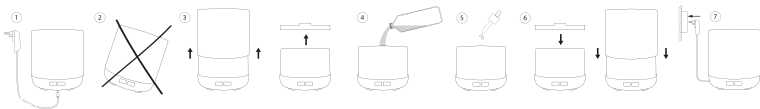
- **IMPORTANT:** Lire toutes les instructions avant l'utilisation.
- Tenir le câble à l'écart des bords tranchants et des pièces chaudes ou d'autres sources de chaleur.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et/ou avant de le remplir et de le nettoyer. Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Pour les informations concernant le remplissage, le nettoyage et le détartrage, veuillez vous référer aux sections « Avant la première utilisation » et « Entretien et nettoyage ».
- Ne jamais immerger l'appareil ou le câble dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil sur une surface ferme, horizontale et sèche.
- Pour la brumisation de l'environnement uniquement, ne pas inhaler.
- Utiliser à une température ambiante comprise entre 10°C et 30°C.
- Si de l'eau pénètre à l'intérieur de l'appareil, le diffuseur doit être immédiatement mis hors tension et sécher à l'air libre pendant au moins trois jours avant d'être réutilisé.
- N'utilisez l'appareil que pour un usage domestique à l'intérieur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le produit de vaporisation recommandé. L'utilisation d'autres substances peut entraîner un risque toxique ou d'incendie.
- Le fabricant n'est pas responsable des accidents résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil, ni du non-respect des normes établies dans ce manuel, ni des dommages causés par des accessoires non vendus par Equivalenza.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

-  Nettoyez le réservoir d'eau tous les 3 jours. N'utilisez pas de produits chimiques (tels que des acides, des bases, etc.) ou de détergents corrosifs pour nettoyer l'appareil.
- Vider le réservoir et le remplir tous les trois jours. Avant de le remplir à nouveau, nettoyez-le à l'eau courante ou avec des produits de nettoyage si le fabricant l'exige. Éliminez le tartre, les dépôts ou le film qui se sont formés sur les parois du réservoir ou sur les surfaces intérieures et séchez toutes les surfaces.
- Avertissement : Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être libérés dans l'air, entraînant de graves risques pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours.
- Veuillez noter qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne pas laisser la zone autour du diffuseur devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, éteindre le diffuseur. Ne pas laisser les matériaux absorbants, tels que la moquette, les rideaux, les tentures ou les nappes, devenir humides.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Vider et nettoyer le diffuseur avant de le ranger. Nettoyer le diffuseur avant la prochaine utilisation.
- Utiliser de l'eau minérale à température ambiante, embouteillée ou décalcifiée.
- Ne dépassez pas le niveau d'eau maximum (200 ml). Le dépassement de ce volume affectera les performances de l'appareil.
- Versez toujours de l'eau dans le réservoir avant d'ajouter l'huile soluble dans l'eau.
- Ne pas dépasser le nombre de gouttes d'huile hydrosoluble recommandé (3-4 gouttes/100ml).
- Ne pas retirer le couvercle ou couvrir le diffuseur lorsque l'appareil est en marche.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Avant de déplacer l'appareil, débranchez-le et videz le réservoir d'eau afin d'éviter que de l'eau ne pénètre accidentellement dans le circuit électrique.
- Pour le détartrage : remplir le réservoir avec des parts égales de vinaigre blanc et d'eau, faire fonctionner l'appareil pendant une heure, puis l'éteindre et le laisser reposer pendant une heure avant de vider le réservoir.
- Attention : L'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Attention : LE CONTACT DIRECT AVEC LA VAPEUR OU L'HUILE SOLUBLE DANS L'EAU PEUT ENDOMMAGER LES SURFACES DÉLICATES.

AVANT UTILISATION

1. Brancher le connecteur de l'adaptateur dans la prise DC située sous le diffuseur.
2. Placer le diffuseur sur une surface plane et stable.
3. Retirer le couvercle et le mettre de côté.
4. Verser de l'eau minérale dans le réservoir, sans dépasser le niveau maximum indiqué (200 ml).
5. Ajouter ensuite 3-4 gouttes d'huile soluble Equivalenza® pour 100 ml.
6. Remettre en place le couvercle intérieur et le couvercle extérieur du diffuseur.
7. Branchez l'appareil sur le réseau électrique.



UTILISATION

☺ BOUTON DROIT : MARCHE/ARRÊT

1. Appuyer une fois pour mettre en marche le diffuseur et continuer en mode constant et avec la lumière allumée.
2. Appuyer une seconde fois pour éteindre complètement le diffuseur.

✱ BOUTON GAUCHE : LIGHT

1. Appuyez une fois pour diminuer l'intensité de la lumière.
2. Appuyez une seconde fois pour passer en mode clignotant (mode bougie).
3. Appuyer une troisième fois pour revenir à une lumière chaude de pleine intensité (réinitialisation du cycle).

protection contre les niveaux d'eau trop bas : le diffuseur s'éteint automatiquement si le niveau d'eau est inférieur au niveau minimum dans le réservoir. Cela évite d'endommager le diffuseur.

L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE

Lors de l'utilisation régulière de l'appareil, de petites particules d'huile peuvent s'accumuler sur le disque en céramique, qui doit être éliminé pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil. Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil, il est indispensable d'effectuer un entretien scrupuleux du produit, qui comprend à la fois des actions quotidiennes et des nettoyages périodiques.

PRÉPARATION AU NETTOYAGE:

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours le câble d'alimentation afin d'éviter tout risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.
- Pour vider l'eau du réservoir, utilisez toujours le côté opposé à la fente d'évacuation de l'air*.
- Ne pas utiliser de solvants, de produits de nettoyage, de brosses ou d'éléments métalliques qui pourraient endommager la surface. N'utiliser que les produits de nettoyage recommandés par le fabricant.

NETTOYAGE QUOTIDIEN ET APRÈS CHAQUE UTILISATION:

1. Important ! Videz et nettoyez le réservoir après chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation d'huile soluble dans l'eau sur le disque en céramique et de prolonger sa durée de vie.

2. Rincer abondamment avec un peu d'eau tiède.
3. Vider l'eau et l'essuyer avec un chiffon doux et humide et/ou un coton-tige, en veillant à ne pas rayer la surface du disque en céramique.

NETTOYAGE HEBDOMADAIRE:

1. Pour le détartrage : Remplir l'appareil de vinaigre blanc et d'eau à parts égales et le faire fonctionner pendant une heure.
2. Rincer abondamment avec un peu d'eau tiède.
3. Videz l'eau du côté opposé à la fente de sortie d'air* et essuyez-la avec un chiffon doux et humide et/ou un coton-tige, en veillant à ne pas rayer la surface du disque en céramique.

***Sortie d'air :** vidange du côté opposé à la fente de sortie d'air. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans la fente, car cela pourrait endommager le diffuseur. per non danneggiare il diffusore.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est accordée sur la base du reçu d'achat et a une durée de garantie légale de 3 ans pour un défaut de fabrication. Equivalenza sera tenu responsable des défauts de fabrication:

- Si le produit cesse de fonctionner au cours des deux premières années suivant la date d'achat, il sera évalué si le défaut n'est pas dû à une mauvaise utilisation ou à un mauvais entretien de l'équipement par le consommateur. S'il s'avère qu'il s'agit d'un défaut de fabrication, Equivalenza prendra en charge le remplacement du produit.
- Si le problème se manifeste plus de deux ans après la date d'achat, le consommateur doit prouver le défaut de conformité du produit.

La garantie cesse dans les cas suivants :

1. Les défauts ou dommages résultant d'une utilisation du diffuseur autre que celle pour laquelle il a été conçu, ou du non-respect du présent mode d'emploi.
2. Défauts ou dommages dus à la chute du diffuseur, à une mauvaise utilisation, à un accident ou à une négligence.
3. Les défauts ou détériorations dus à l'utilisation d'une eau inadaptée et/ou d'huiles essentielles non commercialisées par Equivalenza.
4. Défauts ou dommages dus à l'utilisation d'une quantité d'essence supérieure à celle recommandée dans le présent manuel.
5. Défauts ou dommages au mobilier dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.
6. Défauts ou dommages dus au non-respect du protocole de nettoyage au vinaigre.
7. Défauts ou dommages dus à un remplissage excessif ou à un déversement d'eau dans le système électronique.
8. Défauts ou dommages des pièces exposées à l'usure normale.
9. Tout défaut ou dommage ne provenant pas de l'origine.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE : Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Les déchets doivent être déposés dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le matériau d'emballage est recyclable. Traitez l'emballage de manière éco-durable.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : NA-433
Fonctionne avec un adaptateur AC/DC
Entrée : 100-240 V ~ 50/60 Hz
Sortie : 24 V (DC), 0,5 A
Puissance : 8 W
Capacité : 200 ml

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

HALTEN SIE DAS GERÄT UND DAS NETZKABEL AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN. DIESES GERÄT DARF NICHT VON KINDERN BENUTZT WERDEN.

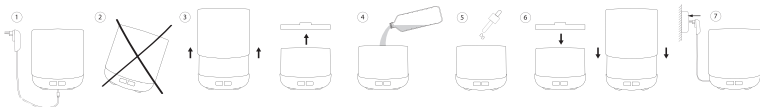
- **WICHTIG:** Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Anweisungen.
- Halten Sie das Kabel von scharfen Kanten und heißen Teilen oder anderen Wärmequellen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und/oder bevor Sie es auffüllen oder reinigen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker herauszuziehen.
- Informationen zum Befüllen, Reinigen und Entkalken finden Sie in den Abschnitten „Vor dem ersten Gebrauch“ und „Wartung und Reinigung“.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine feste, waagerechte und trockene Unterlage.
- Nur zur Vernebelung der Umgebung, nicht einatmen.
- Bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 30°C verwenden.
- Wenn Wasser ins Innere des Geräts gelangt, muss der Diffusor sofort ausgeschaltet und mindestens drei Tage an der Luft getrocknet werden, bevor er wieder benutzt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Hausgebrauch.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.
- Das Gerät darf nur mit dem empfohlenen Verdampfungsmedium verwendet werden. Die Verwendung anderer Substanzen kann ein toxisches oder Brandrisiko darstellen.
- Der Hersteller haftet nicht für Unfälle, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Geräts zurückzuführen sind, und auch nicht für die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch festgelegten Normen oder für Schäden, die durch nicht von Equivalenza verkauftes Zubehör verursacht wurden.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

-  Reinigen Sie den Wassertank alle 3 Tage. Verwenden Sie keine Chemikalien (wie Säuren, Laugen usw.) oder ätzende Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts.
- Entleeren Sie den Tank und füllen Sie ihn alle drei Tage nach. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit frischem, fließendem Wasser oder mit Reinigungsmitteln, falls vom Hersteller vorgeschrieben. Entfernen Sie Kesselstein, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks oder an den Innenflächen gebildet haben, und trocknen Sie alle Oberflächen.
- Warnung: Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wassertank wachsen und in die Luft freigesetzt werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen kann, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird.
- Bitte beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Der Bereich um den Diffusor darf nicht feucht oder nass werden. Falls Feuchtigkeit auftritt, schalten Sie den Diffusor aus. Achten Sie darauf, dass keine saugfähigen Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Diffusor vor der Lagerung. Reinigen Sie den Diffusor vor dem nächsten Gebrauch.
- Verwenden Sie Mineralwasser bei Raumtemperatur, in Flaschen abgefüllt oder entkalkt.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Wassermenge (200 ml). Ein Überschreiten dieser Menge beeinträchtigt die Leistung des Geräts.
- Gießen Sie immer Wasser in den Tank, bevor Sie das wasserlösliche Öl hinzufügen.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Anzahl von Tropfen des wasserlöslichen Öls (3-4 Tropfen/100ml).
- Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und decken Sie den Diffusor nicht ab, solange das Gerät eingeschaltet ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht und stellen Sie es nicht um, während es in Betrieb ist. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen, und entleeren Sie den Wassertank, um zu verhindern, dass Wasser versehentlich in den Stromkreislauf gelangt.
- Zum Entkalken: Füllen Sie den Tank zu gleichen Teilen mit weißem Essig und Wasser, lassen Sie das Gerät eine Stunde lang laufen, schalten Sie es dann aus und lassen Sie es eine Stunde lang stehen, bevor Sie den Tank leeren.
- Achtung: Das Gerät kann nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Vorsicht! DER DIREKTE KONTAKT MIT DAMPF ODER WASSERLÖSLICHEM ÖL KANN EMPFINDLICHE OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGEN.

VOR DER VERWENDUNG

1. Stecken Sie den Stecker des Adapters in den Gleichstromanschluss an der Unterseite des Diffusors.
2. Stellen Sie den Diffusor auf eine ebene, stabile Fläche.
3. Nehmen Sie den Deckel ab und legen Sie ihn beiseite.
4. Füllen Sie Mineralwasser in den Tank, aber überschreiten Sie nicht die angegebene Höchstmenge (200 ml).
5. Geben Sie dann 3-4 Tropfen Equivalenza® wasserlösliches Öl pro 100 ml hinzu.
6. Bringen Sie die innere Abdeckung und die äußere Abdeckung wieder am Diffusor an.
7. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.



VERWENDEN

☛ RECHTE TASTE: EIN/AUS

1. Einmal drücken, um den Diffusor einzuschalten, und dann im Dauerbetrieb mit eingeschaltetem Licht weitermachen.
2. Drücken Sie ein zweites Mal, um den Diffusor vollständig auszuschalten.

* LINKE TASTE: LICHT

1. Einmal drücken, um die Intensität des Lichts zu verringern.
2. Drücken Sie ein zweites Mal, um die Beleuchtung in den Flackermodus (Kerzenmodus) umzuschalten.
3. Drücken Sie ein drittes Mal, um zum warmen Licht mit voller Intensität zurückzukehren (Zyklusrückstellung).

Schutz vor niedrigem Wasserstand: Der Diffusor schaltet sich automatisch ab, wenn der Wasserstand im Tank unter den Mindestwert sinkt. Dies verhindert eine Beschädigung des Diffusors.

WARTUNG UND REINIGUNG

Bei regelmäßigem Gebrauch des Geräts können sich kleine Ölpartikel auf der Keramikscheibe ansammeln, die entfernt werden müssen, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, ist eine sorgfältige Wartung des Geräts erforderlich, die sowohl tägliche Maßnahmen als auch eine regelmäßige Reinigung umfasst.

VORBEREITUNG FÜR DIE REINIGUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker, um mögliche Stromschläge oder Fehlfunktionen zu vermeiden.
- Um das Wasser aus dem Tank zu entleeren, verwenden Sie immer die Seite gegenüber dem Luftauslassschlitz*.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Reinigungsmittel, Bürsten oder Metallteile, die die Oberfläche beschädigen könnten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel.

TÄGLICHE REINIGUNG UND NACH JEDEM GEBRAUCH:

1. **Wichtig! Entleeren und reinigen Sie den Tank nach jedem Gebrauch, um die Ansammlung von wasserlöslichem Öl auf der Keramikscheibe zu verhindern und ihre Lebensdauer zu verlängern.**
2. Gründlich mit etwas warmem Wasser ausspülen.
3. Das Wasser ablassen und mit einem weichen, feuchten Tuch und/oder Wattestäbchen abwischen, wobei darauf zu achten ist, dass die Oberfläche der Keramikscheibe nicht zerkratzt wird.

WÖCHENTLICHE REINIGUNG:

1. Zum Entkalken: Füllen Sie das Gerät zu gleichen Teilen mit weißem Essig und Wasser und lassen Sie es eine Stunde lang laufen.
2. Gründlich mit etwas warmem Wasser ausspülen.
3. Lassen Sie das Wasser auf der dem Luftauslassschlitz* gegenüberliegenden Seite ablaufen und wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch und/oder Wattestäbchen ab, wobei Sie darauf achten müssen, die Oberfläche der Keramikscheibe nicht zu zerkratzen.

***Luftauslass:** Entleerung auf der gegenüberliegenden Seite des Luftauslassschlitzes. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Schlitz gelangt, da dies den Auslass beschädigen könnte.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie wird auf der Grundlage des Kaufbelegs gewährt und hat eine gesetzliche Gewährleistungsfrist von 3 Jahren für einen Fabrikationsfehler. Equivalenza wird für Fabrikationsfehler haftbar gemacht:

- Wenn das Produkt innerhalb der ersten 2 Jahre nach dem Kaufdatum nicht mehr funktioniert, wird geprüft, ob der Defekt nicht auf einen Missbrauch oder eine schlechte Wartung des Geräts durch den Verbraucher zurückzuführen ist. Stellt sich heraus, dass es sich um einen Herstellungsfehler handelt, ist Equivalenza für den Ersatz des Produkts verantwortlich.
- Wenn das Problem mehr als 2 Jahre nach dem Kaufdatum auftritt, muss der Verbraucher die Vertragswidrigkeit des Produkts nachweisen.

Die Garantie erlischt in den folgenden Fällen:

1. Mängel oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.
2. Defekte oder Schäden durch Herunterfallen des Diffusors, unsachgemäßen Gebrauch, Unfall oder Fahrlässigkeit.
3. Mängel oder Schäden aufgrund der Verwendung von ungeeignetem Wasser und/oder ätherischen Ölen, die nicht von Equivalenza verkauft wurden.
4. Defekte oder Schäden aufgrund der Verwendung von mehr Essenz als in diesem Handbuch empfohlen.
5. Defekte oder Schäden an Einrichtungsgegenständen durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts.
6. Defekte oder Schäden aufgrund der Nichteinhaltung des Essigreinigungsprotokolls.
7. Defekte oder Schäden aufgrund von Überfüllung oder Verschütten von Wasser in der Elektronik.
8. Defekte oder Schäden an Teilen, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind.
9. Jeder Mangel oder Schaden, der nicht auf den Ursprung zurückzuführen ist.

RECYCLING-HINWEISE: Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Behandeln Sie die Verpackung auf umweltverträgliche Weise



SPEZIFIKATIONEN
Modell: NA-433
Funktioniert mit AC/DC-Adapter
Eingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang: 24 V (DC), 0,5 A
Leistung: 8 W
Fassungsvermögen: 200 ml

VEILIGHEIDSMATREGELEN

HOUD HET APPARAAT EN HET NETSNOER BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. DIT APPARAAT MAG NIET DOOR KINDEREN WORDEN GEBRUIKT.

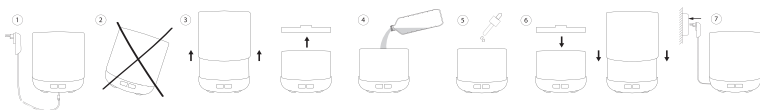
- **BELANGRIJK:** Lees alle instructies voor gebruik.
- Houd de kabel uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en/of voordat u het vult of schoonmaakt. Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Voor informatie over vullen, reinigen en ontkalken wordt verwezen naar het hoofdstuk "Voor het eerste gebruik" en "Onderhoud en reiniging".
- Dompel het apparaat of de kabel nooit onder in water of een andere vloeistof. Hanteer het apparaat niet met natte handen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Plaats het apparaat altijd op een stevige, horizontale en droge ondergrond.
- Alleen voor omgevingsverneveling, niet inademen.
- Gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 30°C.
- Als er water in het apparaat terecht komt, moet de diffusor onmiddellijk worden uitgeschakeld en minstens drie dagen aan de lucht laten drogen voor het opnieuw wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde voedingseenheid.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met het aanbevolen verdampfingsmedium. Het gebruik van andere stoffen kan een toxisch of brandgevaar opleveren.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen die het gevolg zijn van onjuist gebruik van het apparaat, noch voor het niet naleven van de normen in deze handleiding, noch voor schade veroorzaakt door accessoires die niet door Equivalenza worden verkocht.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK

-  Reinig het waterreservoir om de 3 dagen. Gebruik geen chemicaliën (zoals zuren, logen, enz.) of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken.
-  Leeg de tank en vul hem om de drie dagen bij. Voordat u de tank opnieuw vult, reinigt u deze met schoon stromend water of reinigingsmiddelen indien vereist door de fabrikant. Verwijder alle kalkaanslag, afzettingen of film die zich op de zijkanalen van de tank of de binnenoppervlakken heeft gevormd en droog alle oppervlakken.
- Waarschuwing: Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen groeien in het waterreservoir en vrijkomen in de lucht, wat ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengt als het water niet wordt verversen en het reservoir niet elke 3 dagen goed wordt gereinigd.
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Zorg ervoor dat de omgeving rond de verdampers niet vochtig of nat wordt. Schakel de diffusor uit als er vocht optreedt. Zorg ervoor dat absorberende materialen zoals tapijt, gordijnen, draperieën of tafelkleden niet vochtig worden.
- Laat nooit water in de tank staan als het apparaat niet in gebruik is.
- Leeg en reinig de verstuiver voor het opbergen. Reinig de verstuiver voor het volgende gebruik.
- Gebruik mineraalwater op kamertemperatuur, in flessen of ontkalkt.
- Overschrijd het maximale waterniveau (200ml) niet. Overschrijding van dit volume beïnvloedt de werking van het apparaat.
- Giet altijd water in de tank voordat je de in water oplosbare olie toevoegt.
- Overschrijd het aanbevolen aantal druppels in water oplosbare olie niet (3-4 druppels/100ml).
- Verwijder de afdekking niet en dek het rooster niet af terwijl het apparaat ingeschakeld is.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Voordat u het apparaat verplaatst, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het waterreservoir legen om te voorkomen dat er per ongeluk water in het elektrische circuit terechtkomt.
- Om te ontkalken: vul de tank met gelijke delen witte azijn en water, laat het apparaat een uur werken, zet het dan uit en laat het een uur zitten voordat u de tank leegt.
- Let op: Het apparaat kan niet worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Let op: DIRECT CONTACT MET STOOM OF IN WATER OPLOSBAAR OLIE KAN KWETSBAAR OPPERVLAKKEN BESCHADIGEN.

VOOR GEBRUIK

1. Steek de adapterstekker in de DC-aansluiting aan de onderkant van het rooster.
2. Plaats de diffusor op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Verwijder het deksel en zet het opzij.
4. Giet mineraalwater in de tank, maar zorg ervoor dat het aangegeven maximumniveau (200 ml) niet wordt overschreden.
5. Voeg vervolgens 3-4 druppels Equivalenza® wateroplosbare olie per 100 ml toe.
6. Plaats de binnenste afdekking en de buitenste afdekking terug op het rooster.
7. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.



GEBRUIK

⏻ RECHTERKNOP: AAN/UIT

1. Druk eenmaal op om de diffusor in te schakelen en ga verder in een constante modus en met het licht aan.
2. Druk een tweede keer om de verstuiver volledig uit te schakelen.

✱ LINKER KNOP: LICHT

1. Druk eenmaal op om de intensiteit van het licht te verlagen.
2. Druk een tweede keer om de verlichting te wijzigen naar de flikkermodus (kaarsmodus).
3. Druk een derde keer om terug te keren naar de volledige intensiteit warm licht (cyclusreset).

Beveiliging tegen laag waterniveau: de diffusor wordt automatisch uitgeschakeld als het waterniveau in de tank onder het minimumniveau komt. Dit voorkomt schade aan de diffusor.

ONDERHOUD EN REINIGING

Bij regelmatig gebruik van het apparaat kunnen kleine oliedeeltjes zich ophopen op de keramische schijf, die verwijderd moeten worden om een correcte werking te garanderen. Om de levensduur van het apparaat te verlengen, is het essentieel om het product nauwgezet te onderhouden, zowel dagelijks als periodiek.

VOORBEREIDING VOOR REINIGING:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt om mogelijke elektrische schokken of storingen te voorkomen.
- Gebruik voor het legen van water uit de tank altijd de kant tegenover de luchtuitlaatopening*.
- Gebruik geen oplosmiddelen, reinigingsmiddelen, borstels of metalen elementen die het oppervlak kunnen beschadigen. Gebruik alleen schoonmaakmiddelen die worden aanbevolen door de fabrikant.

DAGELIJKSE REINIGING EN NA ELK GEBRUIK:

1. **Belangrijk! Leeg en reinig de tank na elk gebruik om ophoping van in water oplosbare olie op de keramische schijf te voorkomen en de levensduur te verlengen.**
2. Spoel grondig af met een beetje warm water.
3. Laat het water weglopen en veeg het af met een zachte, vochtige doek en/of wattenstaafje, waarbij u erop let dat u geen krassen maakt op het oppervlak van de keramische schijf.

WEKELIJKSE SCHOONMAAK:

1. Voor ontkalken: Vul met gelijke delen witte azijn en water, laat het apparaat een uur draaien.
2. Spoel grondig af met een beetje warm water.
3. Laat het water weglopen van de kant tegenover de luchtuitlaatopening* en veeg het af met een zachte, vochtige doek en/of wattenstaafje, waarbij u erop let dat u geen krassen maakt op het oppervlak van de keramische schijf.

***Luchtuitlaat:** Leeg aan de andere kant van de luchtuitlaatopening. Zorg ervoor dat er geen water in de gleuf komt, want dit kan de diffuser beschadigen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie wordt verleend op basis van de aankoopbon en heeft een wettelijke garantietermijn van 3 jaar voor een fabricagefout. Equivalenza is verantwoordelijk voor fabricagefouten:

- Indien het product stopt met functioneren gedurende de eerste 2 jaar na de aankoopdatum, wordt beoordeeld of het defect niet te wijten is aan verkeerd gebruik of slecht onderhoud van de apparatuur door de consument. Indien het defect een fabricagefout blijkt te zijn, is Equivalenza verantwoordelijk voor de vervanging van het product.
- Als het probleem zich meer dan 2 jaar na de aankoopdatum manifesteert, moet de consument het gebrek aan conformiteit van het product bewijzen.

De garantie vervalt in de volgende gevallen:

1. Defecten of schade die het gevolg zijn van het gebruik van het rooster op een andere manier dan waarvoor het bedoeld is, of van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.
2. Defecten of schade als gevolg van het vallen van het rooster, verkeerd gebruik, ongelukken of nalatigheid.
3. Defecten of schade als gevolg van het gebruik van ongeschikt water en/of etherische oliën die niet door Equivalenza worden verkocht.
4. Defecten of schade als gevolg van het gebruik van meer essence dan aanbevolen in deze handleiding.
5. Defecten of schade aan meubilair als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat.
6. Defecten of schade als gevolg van het niet naleven van het reinigingsprotocol voor azijn.
7. Defecten of schade als gevolg van overmatig vullen of morsen van water in de elektronica.
8. Defecten of schade aan onderdelen die blootstaan aan normale slijtage.
9. Elk defect of schade die niet afkomstig is van de oorsprong.

INFORMATIE OVER RECYCLING: Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Afgedankte apparatuur moet naar een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Behandel de verpakking op een eco-duurzame manier.



SPECIFICATIES
Model: NA-433
Werkt met AC/DC-adaptor
Ingang: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Uitgang: 24 V (DC), 0,5 A
Vermogen: 8 W
Inhoud: 200 ml

EQUIVALENZA

EQUIVALENZA RETAIL, S.L.U.
Salvador Espriu, 13-15 08908
L'Hospitalet de Llobregat.
Barcelona - Spain

